

## Dual Language Purpose

### Dual Language Purpose Statement:

By fifth grade all students in the Dual Language Program will be bilingual, biliterate, and bicultural.

### Declaración del propósito del programa de lenguaje dual:

Al final del quinto grado todos los alumnos del programa de lenguaje dual serán bilingües, recibirán alfabetización en dos idiomas y biculturales.

### Benefits of Dual Language

Bilingualism  
Intellectual growth  
Development of language and cognitive skills  
Interpersonal communication enhanced  
Increase in self-esteem  
Enhances empathy and social relations  
Listening skills increase  
Flexible thinking develops  
Appreciation for other languages and cultures  
Better performance on standardized tests compared to peers (2002 Collier-Thomas study)  
Future marketability increased

### Ventajas del método de lenguaje dual

Bilingüe  
Crecimiento intelectual  
Desarrollo de las destrezas cognitivas y del lenguaje oral  
Aumenta la comunicación interpersonal  
Aumenta el autoestima  
Aumentan las relaciones sociales y la simpatía  
Incrementan las destrezas auditivas  
Desarrollo del pensamiento flexible  
Apreciación por otros idiomas y culturas  
Mejores calificaciones en pruebas estandarizadas(2002 investigación de Collier-Thomas)



University  
of Houston  
Clear Lake

Dr. Marquez, Principal

McWhirter Dual Language Program  
Professional Development Laboratory School ESSA,  
Title I Campus

300 Pennsylvania Webster, Texas 77598

Phone/Número del teléfono: 281-284-4800  
Fax: 281-284-4805

McWhirter Elementary

## Dual Language Program/ Programa de Lenguaje Dual

Two Languages:

*Your child's doorway to success*

Dos idiomas:

*La puerta al éxito para su hijo(a)*



McWhirter Dual Language Program  
Professional Development Laboratory School  
ESSA, Title I Campus

## Dual Language/Lenguaje Dual

In a Dual Language Program both Spanish and English-speaking students share a classroom and receive instruction in both languages. The classroom consists of approximately 1/2 native Spanish speakers and 1/2 native English speakers.

The Dual Language Program follows an 90/10 model, as illustrated below:

Grade Level Nivel de Grado	Spanish Instruction Instrucción en español	English Instruction Instrucción en inglés
Kindergarten/ Kinder	80%	20%
First/ Primero	80%	20%
Second/ Segundo	80%	20%
Third/ Tercero	70%	30%
Fourth/ Cuarto	50%	50%
Fifth/Quinto	50%	50%

En un programa de lenguaje dual los alumnos que hablan español y los que hablan inglés están en el mismo salón de clase y reciben instrucción en ambos idiomas. El grupo consiste en la mitad de hispano hablantes y la otra mitad de angloparlantes.

El programa de lenguaje dual sigue un modelo de 90/10, como se muestra en la gráfica anterior.

## To Enroll Your child:

Kindergarten students and parents interested in enrolling in the Dual Language Program will need to complete an application. Once the school has received the application, students will be contacted to complete the process by receiving an oral language assessment, participating in an orientation, and interviewing with the McWhirter staff.

Students whose parents sign the Dual Language Compact Commitment and whose oral language skills are adequate to participate in the Dual Language Program will be identified as "Dual Language Ready." A public lottery system will then be used to determine which students will enroll in the program, and which students will be placed on a waiting list.

## Para matricular a su hijo(a):

Los padres de aquellos alumnos que iniciarán el jardín de infantes y quienes tienen interés en el programa de lenguaje dual necesitarán completar una solicitud. Después de recibir este documento, nos pondremos en contacto con los padres para completar el proceso y recibir una evaluación del lenguaje oral, participar en una orientación y entrevistarse con el personal del programa de lenguaje dual.

Los alumnos cuyos padres firmen el compromiso del programa de lenguaje dual y cuyas destrezas del lenguaje oral sean adecuadas para participar en el programa de lenguaje dual serán identificados como "listos para el programa del lenguaje dual". Un sistema de lotería pública será utilizado para determinar a los alumnos que serán inscritos en el programa y los que formarán parte de una lista de espera.



## Dual Language Compact Commitment

For students to participate in the Dual Language Program, parents must sign the Dual Language Program Compact Commitment and agree to the following:

- \* Commit to their child participating in the Dual Language Program through the end of fifth grade
- \* Commit to providing their child with academic support at home
- \* Commit to providing volunteer support to the Dual Language Program

## Compromiso con el programa de lenguaje dual

Antes de participar en el programa de lenguaje dual, los padres necesitarán firmar el compromiso del programa de lenguaje dual y estar de acuerdo con lo siguiente:

- \* Comprometerse a que su hijo(a) participe en el programa de lenguaje dual hasta el final de quinto grado
- \* Comprometerse a proveer apoyo académico a su hijo(a) en la casa
- \* Comprometerse a prestar apoyo al programa de lenguaje dual como voluntario